

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 25:48

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	to po sprzedaniu będzie on miał prawo być wykupionym, wykupi go jeden z jego braci
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	to po sprzedaniu będzie on miał prawo do swojego wykupu. Wykupi go jeden z jego braci:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To po sprzedaniu może zostać wykupiony; ktokolwiek z jego braci może go wykupić;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdyby się zaprzedał, może być wykupiony; ktokolwiek z braci jego odkupi go;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	po zaprzędaniu może być odkupion. Który chce z braciej jego, odkupi go:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	to ten, który się sprzedał, może być wykupiony. Jeden z braci jego wykupi go.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To po sprzedaniu się ma on prawo wykupu. Jeden z jego braci wykupi go:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	to po tym sprzedaniu się w niewolę może być wykupiony. Wykupi go jeden z jego braci
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	to później przysługuje mu prawo wykupu. Jeden z jego braci winien go wykupić
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	po tym sprzedaniu się przysługuje mu prawo wykupu; może go wykupić któryś z jego braci.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[wtedy] od razu, gdy jest sprzedany, będzie wykupiony. Jeden z jego bliźnich, [Żydów], wykupi go -
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	після продажу йому в нього буде викуп. Один з його братів викупить його.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	to po sprzedaniu się służy mu prawo wykupu; wykupi go którykolwiek z jego braci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	to gdy sprzedał siebie, w jego wypadku prawo wykupu będzie pozostawać w mocy. Któryś z jego braci może go wykupić.